

LAMA LÓPEZ, María Xesús (2023): *Apropiación cultural e contradiscurso histórico. A materia artúrica na literatura galega*. Vol. II. Faro: Universidade do Algarve, 246 pp.

En 2023, María Xesús Lama López publica el segundo de dos tomos dedicados a la presencia de la materia artúrica en la literatura gallega. Como hemos recordado en una reseña anterior, el primer tomo se centra en el siglo XIX, un periodo clave para las reivindicaciones nacionalistas en toda Europa, mientras que el segundo se ocupa más concretamente del desarrollo del tema a lo largo del siglo XX. Ambos cuentan con la edición de María Jesús Botana Vilar y de Claudia Mariño Gómez y han sido publicados en la colección “Texto e Estudos”, del Centro de Estudios Galegos do Algarve.

A lo largo del siglo XIX, en Galicia se desarrolla un proyecto cultural orientado a recuperar el supuesto origen celta del pueblo gallego. Como expone elocuentemente María Xesús Lama López en el primer volumen de su estudio, la construcción simbólica de un pasado celta ofrece una vía de identificación étnica, social e histórica con otros pueblos de ascendencia similar. En el marco de este proceso de resistencia simbólica, impulsado por la historiografía de la época, la literatura desempeña un papel activo: por un lado, contribuye a consolidar un imaginario colectivo compartido; por otro, permite diferenciar a Galicia del resto de la Península Ibérica, tradicionalmente asociada a un origen íbero. El mito celta adquiere así una función estética e ideológica de gran relevancia en la literatura gallega del siglo XIX, una corriente que tiene en Eduardo Pondal (1837-1917) a su principal precursor. A través de la evocación lírica de un pasado primitivo, Eduardo Pondal convoca a los gallegos y gallegas a reivindicar la grandeza de su herencia ancestral, como explicaba detalladamente la autora en el último capítulo del primer volumen, titulado “O celtismo e a materia de Bretaña na literatura galega do século XIX”. El segundo tomo de *Apropiación cultural e contradiscurso histórico. A materia artúrica na literatura galega* comienza con el

capítulo “O celtismo e a materia de Bretaña na literatura galega do século XX”, centrado en la persistencia del celtismo más allá del periodo decimonónico.

A principios del siglo XX, la idea del origen celta de Galicia seguía plenamente vigente. Prueba de ello son diversas publicaciones periódicas como *A Nosa Terra* o *Nós*, así como las múltiples obras historiográficas que continuaban reproduciendo, con mínimas variaciones, el esquema planteado por los historiadores del siglo anterior. Fue en este contexto cuando, en 1913, irrumpió la obra de Ramón Cabanillas (1876-1959), conocido como “o poeta da raza”, figura central del primer bloque de este capítulo. En su poesía está presente desde el primer momento la conciencia de la pertenencia a una comunidad gallega diferenciada en función de esos tres principios que habían establecido los galleguistas del siglo XIX: el origen celta, la historia común y la lengua propia. La conexión con la tradición literaria gallega es también patente, y en su obra resulta evidente la influencia de los tres grandes autores del Rexurdimento: Eduardo Pondal, Rosalía de Castro y Manuel Curros Enríquez. Sin embargo, mientras que Eduardo Pondal se identificaba con el bardo que buscaba despertar en sus contemporáneos la conciencia colectiva, manteniendo viva la memoria de un pasado glorioso y anticipando la recuperación de aquellos tiempos de esplendor, Ramón Cabanillas parece considerar que su propio tiempo es ya el del futuro anunciado. La revuelta agraria, el movimiento de reivindicación de la cultura gallega iniciado por las Irmandades da Fala y la emblemática organización política del galleguismo –que se consolida con la fundación del Partido Galeguista en 1931– son algunos de los signos que alientan su creencia en un nuevo resurgir de Galicia.

De los diversos motivos provenientes de la materia de Bretaña, el que inicialmente cautiva

a Ramón Cabanillas es la leyenda del Grial, a la que dedica un extenso poema narrativo titulado *O cabaleiro do Sant Grial (Saga)* y publicado en 1921. En este poema, la narración se centra mayoritariamente en las aventuras de Galahad hasta que finalmente encuentra el Grial en una capilla situada en O Cebreiro, un lugar simbólico que, cabe recordar, funciona como puerta de entrada a Galicia para los peregrinos procedentes de Europa continental que se dirigen al santuario del Apóstol Santiago. *Na noite estrelecida* (1926) es otro de los ejemplos que María Xesús Lama López analiza en su estudio. Se trata de un extenso poema narrativo que fusiona diversos elementos: motivos celtas, osiánicos, pondalianos, además de mostrar influencias claras del roman francés. Tal como sugiere lícamente la autora, la obra de Ramón Cabanillas contribuye a iluminar –con las estrellas de una constelación de héroes legendarios– la “noche literaria”, proporcionando a la novela una historia previa indispensable para la consolidación del género (pp. 66-67).

Serán autores como Álvaro Cunqueiro (1911-1981) quienes retomen el camino iluminado por Ramón Cabanillas. En 1955, Álvaro Cunqueiro publica *Merlín e familia*, tras un periodo marcado por la profunda fractura social causada por la Guerra Civil Española. En el ámbito específico de la literatura gallega, se observa un prolongado silencio de casi quince años, durante el cual la producción literaria se mantuvo prácticamente solo desde el exilio. *Merlín e familia* no marca únicamente el inicio de la obra narrativa del autor, sino que también inaugura la narrativa gallega de la posguerra. Como sugiere el título, la figura del mago Merlín ocupa un lugar central en el texto de Álvaro Cunqueiro y remite de inmediato a la tradición medieval de las leyendas artúricas, que, gracias a las aportaciones previas de Ramón Cabanillas, se vinculan ahora directamente con las tierras gallegas. El segundo bloque de este capítulo –titulado “O mundo artúrico na obra de Alvaro Cunqueiro”– está dedicado, pues, al estudio de esta y de otras obras del conocido autor de Mondoñedo, señalando las innovaciones que introduce en el tratamiento del ciclo artúrico.

En este bloque, María Xesús Lama López se detiene especialmente en las transformaciones que experimenta la figura de Merlín, ofreciendo a la/al lector/a un recorrido desde los textos medievales hasta las reelaboraciones contemporáneas. Este análisis permite comprender cómo

el Merlín de Álvaro Cunqueiro se inscribe –y al mismo tiempo se desvía– de la tradición heredada. Según señala la autora, su principal originalidad radica en presentar al mago desligado del universo artúrico, ubicado en una época posterior e imprecisa. En *Merlín e familia*, el personaje vive apaciblemente su vejez en un bosque de Miranda (comarca de Lugo), en compañía de Doña Xinebra, dedicándose a recibir en su hogar a una serie de insólitos viajeros, procedentes de distintas épocas y culturas, que acuden a él en busca de solución para enrevesados problemas.

Este Merlín es, ante todo, un maestro de la palabra: un creador de realidades a través de la magia del verbo, guardián de la memoria histórica y custodio de genealogías (p. 89). Esta obra de Álvaro Cunqueiro conecta pues con la visión optimista del final del mundo artúrico que ya habían presentado A. Tennyson y E. A. Robinson, y retoma esa misma concepción esperanzadora del cambio –entendido como tránsito hacia un nuevo orden– que también habían defendido poetas como Eduardo Pondal o Ramón Cabanillas (pp. 101-102). No obstante, como analiza la autora de *Apropiación cultural e contradiscurso histórico* en las siguientes páginas, en la obra posterior de Álvaro Cunqueiro también aflora una visión paródica del universo celta y caballeresco medieval, como exemplifica *El año del cometa* (1974). De una forma u otra, concluye la autora, la narrativa cunqueiriana crea un contraespacio de confrontación dialógica en abierta oposición a las metanarrativas totalizantes de los sistemas hegemónicos canonizados, subvirtiendo el orden dominante y reficcionalizando la propia ficción a través de la difuminación de los límites entre lo legendario y lo real, lo fantástico y lo cotidiano (pp. 118-119).

En el penúltimo capítulo de este segundo volumen, la autora se acerca a la obra de Xosé Luís Méndez Ferrín (1937-), incorporando así al recorrido diacrónico la perspectiva particular de la generación que comienza a publicar en la década de 1950, comúnmente denominada por la crítica actual como *Xeración da Nova Narrativa* (en el ámbito de la prosa) o *Xeración das Festas Minervais* (en el género poético). El primer libro de Xosé Luís Méndez Ferrín surge solo tres años después de la publicación de *Merlín e familia*, en el año 1958, y se titula *Perpical e outras historias*.

En este capítulo, María Xesús Lama López ofrece un análisis detallado de diversos aspectos de la obra de Ferrín. Parte de sus influencias

literarias y se detiene también en los elementos más originales de su escritura, sin perder de vista el contexto generacional que permite comprender su producción literaria desde una perspectiva sistémica, ya anunciada en el primer volumen. A continuación, se centra en la presencia de la materia celta y de la materia de Bretaña en su narrativa, para lo cual examina la temprana vocación del autor y dirige su atención, en particular, a la antología *Percival e outras historias*. También analiza otras obras significativas –que se inscriben en la vertiente de la “realidad imaginaria” dentro del universo literario del autor (Gómez, 1995)–, en las que estos temas ocupan un lugar central, como *Retorno a Tagen Ata* (1971), *Amor de Artur* (1982), *Arnoia, Arnoia* (1985), *Bretaña, Esmeraldina* (1981) y *Lanzarote ou o sabio consello* (1997).

La reelaboración ferriniana de la materia de tradición artúrica apunta, como señala la autora, a una reescritura del motivo de la destrucción del reino, pero también a una reivindicación de la esperanza (p. 164). Interesado en el potencial movilizador del mito celtista –y actualizándolo mediante la figura de un caballero andante revolucionario y moderno–, Xosé Luís Méndez Ferrín propone una perspectiva utópica que subvierte la historia y construye un universo literario en el que la discursividad fantástica genera una constante interrogación sobre la realidad.

Por último, en el apartado de “Conclusiones”, María Xesús Lama López ofrece unas páginas breves pero sustanciales que sintetizan las ideas fundamentales desarrolladas a lo

largo de los dos volúmenes. Este cierre –como ya ocurría en el primer tomo– se acompaña de una extensa bibliografía, y permite a los lectores apreciar con claridad la evolución del tratamiento de la materia artúrica en la literatura gallega, desde los autores del siglo XIX hasta finales del siglo XX. La autora establece vínculos entre las obras de los principales autores analizados, lo que permite al/a la lector/a adquirir una visión global tanto de los elementos comunes como de las aportaciones originales que cada uno realiza. De este modo, se hace posible comprender de forma diacrónica los cambios que se dieron a lo largo de dos siglos en el sistema literario gallego y cómo cada autor, de una forma u otra, contribuyó a la creación de nuevos repertorios y a la búsqueda de una mayor autonomía para dicho sistema.

Apropiación cultural e contradiscurso histórico. A materia artúrica na literatura galega es, en definitiva, una obra altamente recomendable para quienes, con cierto conocimiento de la literatura gallega, deseen comprender el trasfondo y la pervivencia de un universo literario marcado por referencias celtas y artúricas. El estudio de María Xesús Lama López destaca por la solidez de su análisis, que no solo aporta información literaria relevante, sino que sitúa esa producción dentro del sistema cultural al que pertenece, ofreciendo así una visión integral y contextualizada del fenómeno.

Ana Rita Gonçalves Soares
Universidad Complutense de Madrid
anaritag@ucm.es